Rapport d'activités 2019

ZpB
Zentrum fir politesch Bildung

MENTIONS LÉGALES

Éditeur :
Zentrum fir politesch Bildung,
Fondation d'utilité publique, RCSL G236

28, route de Diekirch
L-7220 Walferdange

info@zpb.lu
www.zpb.lu

Date de publication :
Mai 2020

Mise en page et conception :
101 Studios

Impression :
Imprimerie Schlimé, Bertrange

Tirage :
300 exemplaires

Rapport
d'activités
2019

Le mot du Président

Nico Meisch
Président du Conseil d'administration

Éducation à la citoyenneté et neutralité

En tant que Centre pour l'éducation à la citoyenneté, nous sommes convaincus de la démocratie en tant que forme d'organisation sociale et politique, parce qu'elle garantit des élections libres, repose sur le principe de la séparation des pouvoirs et respecte les droits fondamentaux, civiques et humains.

L'éducation à la citoyenneté a pour objectif de sensibiliser à la vie en démocratie. Nous voyons notre mission éducative également dans la transmission des valeurs intrinsèques à une démocratie car la dignité humaine, les droits de l'enfant, l'égalité de toutes et de tous, indépendamment du sexe, de l'origine ou de la religion en sont des composantes essentielles. Pour nous, l'éducation à la citoyenneté n'est donc pas neutre en termes de transmission de valeurs.

L'éducation à la citoyenneté a pour objectifs de former à l'analyse critique du système démocratique, de favoriser les capacités de dialogue, de gestion des conflits, de jugement critique ainsi que de développer les compétences d'argumentation factuelle visant des prises de position respectueuses. Suivant notre leitmotiv « Demokratie léieren a liewen », nous soutenons les enfants, les adolescents et les adultes à mieux comprendre la politique au sens large, en leur permettant de découvrir et d'expérimenter les processus et les principes d'une démocratie. Concrètement nous nous appuyons sur des thèmes relatifs à l'environnement actuel, aux évolutions et aux tendances sociales et politiques.

L'éducation à la citoyenneté nécessite un cadre, des mesures et des activités qui respectent le « consensus de Beutelsbach ». Le consensus de Beutelsbach érige en principes l'interdiction d'endoctrinement, l'orientation vers l'élève et la règle de la controverse, c'est-à-dire que les arguments contradictoires d'une discussion politique doivent toujours être visibles. La qualité de toutes les activités de l'éducation à la citoyenneté est mesurée à l'aune des directives du consensus de Beutelsbach. La première conférence des enfants, qui s'est déroulée le 16 novembre 2019,

était une activité de ce type. Les enfants ont pu discuter, entre eux et avec les adultes, de questions relatives aux enfants, sous l'oeil attentif de l'Ombudsman pour les droits de l'enfant. Le *Train de la démocratie* était un autre événement phare de l'année 2019. Une centaine d'enfants se ont rendus à la Chambre des députés pour discuter du changement climatique avec nos représentant•e•s élu•e•s. Ceux qui reprochent au Centre, sur les réseaux sociaux – comme ce fut le cas pour cette dernière manifestation – de ne pas être neutre, n'ont pas tout compris ou estiment sans doute que l'éducation à la citoyenneté est dangereuse en tant que telle.

Un bilan annuel ne doit pas seulement servir à passer fièrement en revue le travail accompli, mais il constitue un moment propice à une analyse critique afin de vérifier si nos réalisations sont à la hauteur de notre propre ambition.

L'offre impressionnante d'initiatives très différentes que nous retrouvons dans ce bilan annuel témoigne du travail accompli. Le ZpB est désormais très bien accueilli auprès de nombreux acteurs de différents domaines. Le *Democracy Lab*, cet autre projet d'envergure, doit accueillir ses premiers visiteurs et est en phase de mise en oeuvre. C'est notamment ce qui nous motive à mettre en place des processus internes et externes d'assurance qualité. Nous sommes heureux dans ce contexte de pouvoir nous référer aux experts externes de notre conseil scientifique. Nous mettons en place ces mesures non pas parce que nous doutions de la qualité de notre offre, mais parce que des processus d'assurance qualité constituent des critères importants pour un travail professionnel et parce que nous pouvons désormais, à l'issue de nos trois premières années d'activité, présenter une matière à évaluer. Évaluer, pour progresser.

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2019

1 Le ZpB

8 Activités
9 Le personnel
13 Le conseil d'administration
14 Le conseil scientifique
15 Réseau national et international
17 Mandats de la fondation

2 Publications

18 Séries de publications pédagogiques
22 Offre en anglais
22 Bibliothèque
23 Publications multimédias
25 smartwielen.lu

3 Formations continues

26 Formations thématiques
28 Échanges
28 Visites
28 Formations grand public
28 Formation continue pour le secteur non formel
28 Formations internes dans des écoles

4 Évènements

29 Du an d'EU-Politiker
30 ChiCo (Children's Conference)
31 Zuch vun der Demokratie
32 Film & Politik
32 Walfer Gespréich
32 Débat

5 Expositions

33 State of Deception
34 Frontières
35 La Déclaration universelle des droits de l'Homme pas difficile
35 Was damals Recht war…

6 Service éducatif

36 Ateliers
38 Concours

7 Consulting

39 Consulting dans les écoles

42 Consulting hors des écoles

8 Programmes internationaux

44 Europe for Citizens

9 Communication

46 Communication

10 Perspectives 2020

50 Learning by experiencing

11 Comptes annuels

52 Bilan 2019

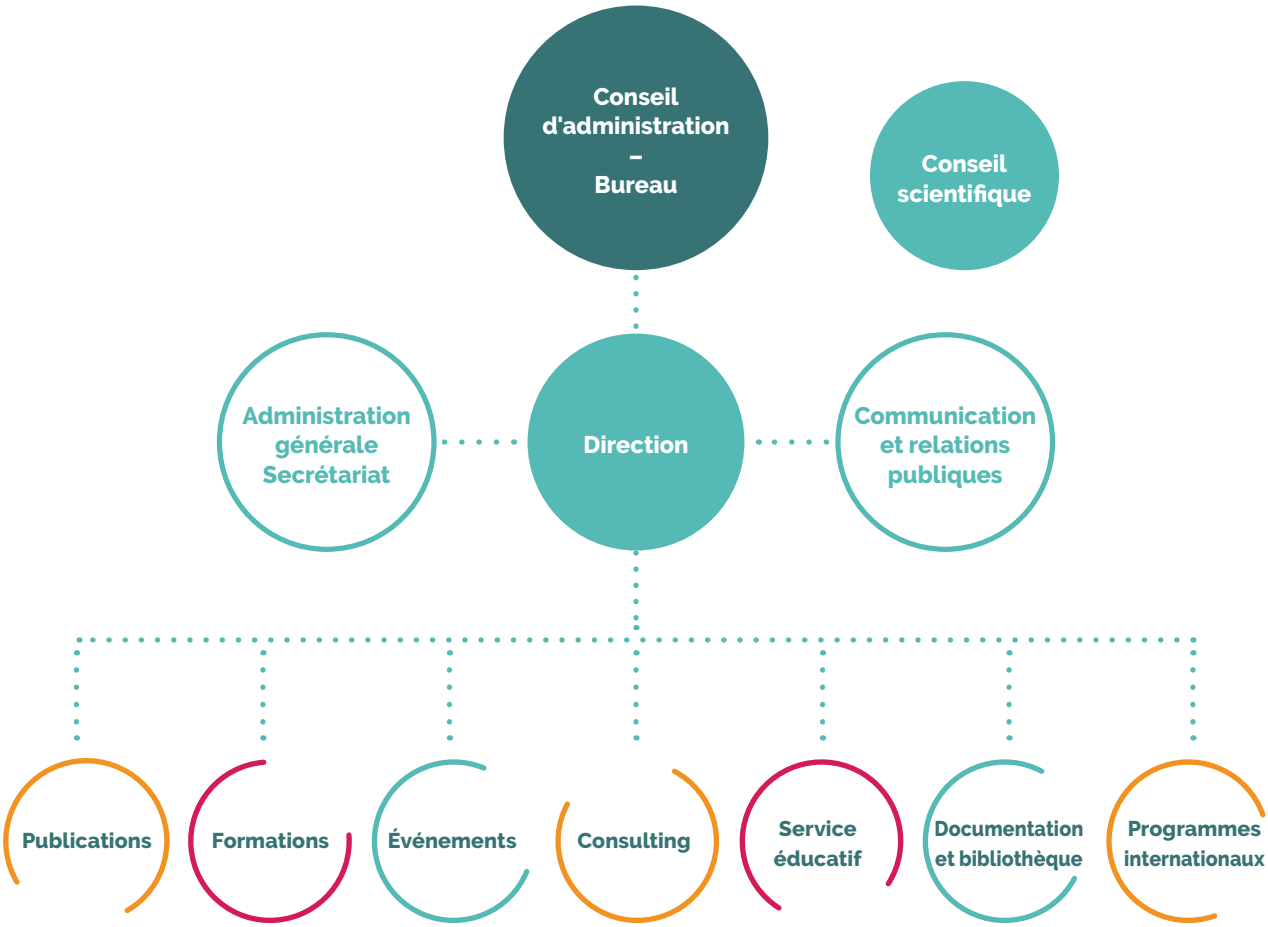
53 Comptes de profits et pertes

1 Le ZpB

Activités

Le Zentrum fir politesch Bildung (ZpB, Centre pour l'éducation à la citoyenneté) est une fondation indépendante qui promeut la citoyenneté active à travers une meilleure compréhension de la démocratie et des défis sociétaux actuels. Nous encourageons les enfants et les jeunes en particulier ainsi que la population en général à la participation à la vie et aux débats politiques.

L'organigramme du ZpB reflète ses différentes activités.



Le personnel

Équipe permanente

Marc Schoentgen
Directeur

Michèle Schilt
Directrice adjointe

Jenny Gross
Coordinatrice
Évènements / Expositions

Kim Nommesch
Coordinatrice Consulting / Formations / Publications / Service éducatif

Isabelle Schmol
Responsable Administration et Secrétariat

Romain Schroeder
Coordinateur Communication / Consulting / Formations / Service éducatif

Vanessa Reinsch
Collaboratrice Consulting / Service éducatif

Carole Stoltz
Collaboratrice Communication

Témoignages

« Pendant mes vacances universitaires, j'ai eu la chance d'effectuer un stage d'un mois au ZpB. Étant étudiant en master des sciences politiques à Vienne, ce stage m'a permis de faire la connexion entre mes études théoriques à l'université et l'éducation à la citoyenneté du terrain. J'ai entre autres pu assister à l'atelier *DemocraCity* et aux différentes formations dans les écoles fondamentales et secondaires. Le stage m'a donné une première impression du fonctionnement d'une fondation et de ses domaines d'intervention précis. »

Tom Haas

« Afin d'acquérir de l'expérience dans le domaine professionnel après mes études de linguistique appliquée, j'ai effectué un stage auprès du ZpB. J'ai contribué à l'organisation quotidienne, représenté le ZpB lors de foires et effectué une modération lors de deux événements. La participation aux réunions internes et externes m'a permis d'acquérir une meilleure connaissance de la société civile au Luxembourg. J'ai gagné en expérience dans la gestion de projets et beaucoup apprécié la diversité dans le travail d'éducation à la citoyenneté. »

Fiona Kieffer

Collaborateur•trices travaillant à temps partiel sur des projets précis

Les collaborateur•trices suivant•es sont déchargé•es par le MENJE pour travailler sur des projets pédagogiques du ZpB.

Steve Hoegener
Coauteur du *duerchbléck!*

Véronique Krettels
Coautrice du *duerchbléck!*

Daniel Weyler
Coauteur du *duerchbléck!*

Michelle Schram
Coautrice du *duerchbléck*!

Philippe Ternes
Point of Contact – *Europe for Citizens*

Tom Ketter
Collaborateur Consulting

Manou Worré
Collaboratrice Consulting

Durant l'année 2019, ces personnes ont également collaboré :

- 1 personne déchargée de l'IFEN (4hrs / semaine) responsable du catalogage des publications de la bibliothèque du ZpB
- 3 étudiant•es ayant effectué un stage de 2 à 6 semaines ;
- 5 volontaires, entre 2 et 12 semaines ;
- 10 collaborateur•trices indépendant•es dans le cadre de :
  - » l'animation de l'atelier pédagogique *Democra-City* ;
  - » la rédaction des *Fact Sheets* et du *Politiklexikon ;*
  - » l'organisation d'événements ;
  - » la mise en place et de la gestion de l'application **smartwielen.lu.**

Des membres de l'équipe ont participé aux conférences suivantes avec la finalité de présenter le ZpB, renforcer les relations internationales, explorer de nouveaux projets et garantir la formation continue des collaborateur•trices :

- Confronting Inequalities! The Role of Citizenship Education. NECE Conference 2019. Glasgow, 24 - 27 octobre 2019 ;
- Médias en Seine - Le 1er festival des médias de demain. Paris, 8 octobre 2019.

Le Conseil d'administration

Le Conseil d'administration de la Fondation Zentrum fir politesch Bildung est composé de 9 à 12 membres. Actuellement, il comprend 12 personnes.

Les membres du Conseil d'administration exercent un mandat de cinq ans, renouvelable une fois pour cinq ans supplémentaires. Il est composé à parité de représentant•es d'institutions publiques et de la société civile.

- 2 membres sont nommé•es par le **ministère responsable de l'éducation** (actuellement, le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse) ;
- 2 membres sont nommé•es par le **ministère responsable des enfants et de la jeunesse** (actuellement, le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse) ;
- 1 membre est nommé•e par le **ministère responsable de l'organisation des communes** (actuellement, le Ministère de l'Intérieur) ;
- 1 membre est nommé•e par le **ministère responsable de l'intégration** (actuellement, le Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région) ;
- 3 membres doivent être issu•es d'**organisations non gouvernementales** ;
- 3 autres membres peuvent être librement coopté•es par le **Conseil d'administration**.

Le bureau est composé du (de la) président•e et de deux autres membres du Conseil d'administration. Ces derniers occupent les fonctions de secrétaire ou de trésorier•ière.

Les membres du Conseil d'administration exercent leur mandat à titre privé et non en tant que représentant•e ou au nom de leur employeur ou de leur association. L'activité au sein du Conseil d'administration est bénévole. Aucune rémunération n'est versée à ses membres.

À la fin de 2019, le Conseil d'administration a été composé des personnes suivantes :

Président : Nico Meisch

Secrétaire : Nathalie Keipes

Trésorière : Anne Heniqui

Membres : Chrystelle Brassinne, Lex Folscheid, Robert Garcia, Serge Kollwelter, Paula Martins, Nathalie Medernach, Marc Thiltgen, Julie Wieclawski, Raoul Wirion

En 2019, le Conseil d'administration ainsi que le bureau exécutif se sont réunis sept fois. Le ZpB a également organisé une matinée de réflexion avec les membres du Conseil d'administration et l'équipe.

Le Conseil scientifique

Le Conseil scientifique se compose de 8 à 12 expert•es reconnu•es travaillant dans le domaine de l'éducation à la citoyenneté.

Ses missions consistent à conseiller la fondation, à enrichir le débat en interne grâce à son expérience et sa perspective externe. Il évalue les projets du ZpB et peut suggérer des sujets à aborder aux vues des débats menés au Grand-Duché et au niveau européen.

Les membres du Conseil scientifique exercent un mandat de quatre ans, renouvelable pour quatre ans supplémentaires.

En 2019, le Conseil scientifique s'est réuni une fois avec le Conseil d'administration et l'équipe du ZpB. Le Conseil d'administration a adopté le règlement d'ordre interne du Conseil en 2017.

Membres actuels du Conseil scientifique :

- Prof. Dr Matthias Busch (Universität Trier)
- Dr Sabine Dengel (Bundeszentrale für politische Bildung)
- Kurt Edler (Deutsche Gesellschaft für Demokratiepädagogik e.V.)
- Prof. Dr Tilman Grammes (Universität Hamburg)
- Prof. em. Dr Wolfgang Sander (Universtität Gießen)
- Prof. em. Dr Ulrich Sarcinelli (Universität Koblenz-Landau)
- Prof. Dr Andrea Szukala (Universität Münster)
- Prof. Dr Helmut Willems (Université du Luxembourg) – Porte-parole du Conseil scientifique
- Prof. em. Dr Béatrice Ziegler (Pädagogische Hochschule – Fachhochschule Nordwestschweiz)
- Ingrid Fichter (Ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, France)

Réseau national et international

Type	Institution / Organisation	Objet
Accord-cadre	Gouvernement du Grand-Duché (MENJE)	Régler les relations entre l'État et la Fondation, à travers lesquelles la Fondation est chargée par l'État de préparer et de mettre en œuvre un programme d'éducation à la citoyenneté et de promotion de la démocratie. Régler les aspects de ces relations liées au programme de travail de la Fondation, aux modalités de financement par l'État, à la durée et à la résiliation de la convention
Convention-cadre	Chambre des députés	Régler la coopération entre la Chambre des députés et le ZpB en matière de projets pédagogiques
	Cour supérieure de justice	Coopération en matière d'éducation à la citoyenneté, l'objectif étant de promouvoir la compréhension de la démocratie, du pouvoir judiciaire et du fonctionnement de la justice en général
Accord de partenariat	Musée national de l'histoire de l'immigration (Paris)	Droits d'utilisation et de traduction de l'exposition itinérante *Frontières*
Accord de coopération	Coopérations asbl.	Kannerbureau Wooltz – Coopération en matière d'éducation à la citoyenneté, l'objectif étant de promouvoir la compréhension de la démocratie et la participation des enfants et des jeunes à la vie politique
	Graffiti, d'Jugendsendungen um Radio Ara asbl.	Réaliser un lexique audio *Politiklexikon*
	Daachverband vun de Lëtzebuerger Jugendstrukturen (DLJ)	Service salaires, service comptabilité, assurances
	Musée BelVue (Bruxelles)	Droits d'utilisation de l'atelier pédagogique *DemocraCity*
	Université de Trèves	Réaliser un projet de développement scolaire pour lycées et élaborer la série de publications *mateneen – Praxishefte Demokratische Schulkultur*
	Bibliothèque nationale	Fournir l'accès au réseau **www.a-z.lu**

Type	Institution / Organisation	Objet
	Institut de Formation de l'Éducation nationale (IFEN)	Utiliser la bibliothèque de l'IFEN pour la mise en place de la documentation pédagogique du ZpB et pour assurer l'accès public au réseau **www.a-z.lu**
	Université du Luxembourg et le Luxembourg Institute of Socio-Economic Research (LISER)	Mise en place de l'outil **smartwielen.lu** en vue des élections législatives en 2018 et des élections européennes en 2019
	Chambre des Députés et le Service de Coordination de la Recherche et de l´Innovation pédagogiques et technologiques (SCRIPT)	Réalisation de films d'animation sur la démocratie au Luxembourg
	MENJE (SCRIPT/IFEN)	Organisation de la Journée de la Mémoire de l'Holocauste et de la Prévention des crimes contre l'Humanité
Accord de coopération	Bundeszentrale für politische Bildung (bpb)	Organisation du *Schülerwettbewerb zur politischen Bildung*
	Stichting Vredeseducatie	Développement et production d'une exposition itinérante *Democracy Factory*
	Mierscher Kulturhaus (MKH)	Dans le cadre du projet *Power to the people* et à l'occasion du centenaire du suffrage universel, le ZpB et le MKH sensibilisent les jeunes quant à la participation démocratique, en proposant une offre culturelle accompagnée d'un concept pédagogique.
	Musée National de la Résistance	Coproduction de l'exposition *La Déclaration universelle des droits de l'homme pas difficile*
	bpb, IFEN & Saarländisches Filmbüro	Colloque *Film-und politische Bildung im europäischen Kontext*
	Cultur'all asbl.	Permettre aux bénéficiaires du Kulturpass d'accéder au prix de 1,50 € à des manifestations organisées par le ZpB

Le ZpB est membre du réseau *Politische Bildung in der Großregion* des acteurs d'éducation à la citoyenneté dans la Grande Région. Celui-ci se rencontre deux fois par année et inclut des représentant•es des institutions suivantes :

- Centre européen Robert Schuman. Maison de l'Europe Scy-Chazelles (FR) ;
- Landeszentrale für politische Bildung de Rhénanie-Palatinat (DE) ;
- Landeszentrale für politische Bildung de la Sarre (DE) ;
- Institut für Demokratiepädagogik (B).

Le ZpB est partenaire de l'initiative Networking European Citizenship Education (NECE) – un forum des acteurs européens qui a pour but d'encourager l'échange transnational dans le domaine de l'éducation à la citoyenneté. En 2019, le ZpB était impliqué dans l'organisation de la conférence *Confronting Inequalities! The Role of Citizenship Education*.

Le ZpB est également membre du Forum transnational pour l'éducation citoyenne coordonné par la Bundeszentrale für politische Bildung (DE), l'Office franco-allemand de la Jeunesse (FR / DE) et Vote-et-vous (FR). Ce groupe de travail transnational propose de placer l'éducation à la citoyenneté au centre d'une politique éducative au service des valeurs démocratiques et de l'Europe. Il essaie de réconcilier la jeunesse avec la politique via des outils innovants et interactifs.

Finalement, le ZpB est aussi en contact régulier avec les institutions suivantes :

- Bundeszentrale für politische Bildung (DE) ;
- Fondation Roi Baudouin et Musée Belvue (B) ;
- Prodemos – Huis voor democratie en Rechtsstaat (NL).

networking
european
citizenship
education

Mandats de la fondation

Le ZpB représente la perspective de l'éducation à la citoyenneté dans plusieurs organismes, notamment :

- au Conseil d'administration du Musée national de la Résistance (Marc Schoentgen, Directeur) ;
- au Conseil d'administration du Daachverband vun de Lëtzebuerger Jugendstrukturen (Nico Meisch, Président) ;
- au Comité scientifique pour l'exposition *#wielewatmirsinn* (Marc Schoentgen) ;
- au Comité consultatif de Bee Secure (Michèle Schilt, Marc Schoentgen) ;
- au Comité scientifique *Wissenschaftlicher Fachbeirat der Landeszentrale für politische Bildung in Rheinland-Pfalz - Gedenkstätten Hinzert und Osthofen* (Marc Schoentgen).

2 Publications

Séries de publications pédagogiques

Toutes nos publications sont téléchargeables sous www.zpb.lu

duerchbléck! Politik verstoen (DE, FR, EN)

Nr. 3: Who is Luxembourg (EN)
Nr. 4: Europawahlen (DE, FR)
Nr. 5: 100 Joer Demokratie (DE, FR)

Le carnet pédagogique paraît semestriellement et aborde des thèmes politiques et sociétaux, tels que les élections ou le vivre-ensemble dans une société démocratique.

Groupe cible : Enseignant•es de l'enseignement fondamental (EF) et secondaire (ES)

Exemplaires distribués et téléchargés[1] :
Europawahlen – 500 ex.
100 Joer Demokratie – 1.000 ex.
Who is Luxembourg - 550 ex.

mateneen – Démocratie à l'école (DE, FR)

Vers une école démocratique
Le Conseil de coopération
Participation en classe

La série de carnets offre des fondements théoriques et du matériel pratique pour la mise en œuvre d'un développement scolaire démocratique. Chaque publication porte sur une méthode de l'éducation à la démocratie ou une question stratégique du développement scolaire.

Tous les carnets sont disponibles en langue allemande et française sous www.mateneen.eu

Partenaires : Université de Trèves, MENJE

Groupe cible : Directions, enseignant•es de l'enseignement fondamental (EF) et secondaire (ES)

Exemplaires distribués et téléchargés[1] :
Vers une école démocratique – 1.000 ex.
Le Conseil de coopération – 2.600 ex.
Participation en classe – 1.830 ex.

[1] Tous les chiffres liés au téléchargement des publications ne font références qu'aux activités sur www.zpb.lu et ne prennent pas en compte ceux des sites ayant reliés nos publications.

Check Politik (DE, FR, EN, PT)

Europa-Wahlen in Luxemburg

La brochure d'information sur les élections européennes est écrite en langage facile à lire (langage avec des règles de rédaction et de mise en page spéciales afin de rendre les informations plus accessibles). Les textes en langage facile à lire ont été vérifiés par des collaborateur•trices de l'APEMH.

Les exemplaires ont été distribués aux offices sociaux, aux administrations communales, aux organisations d'aide aux personnes handicapées, aux enseignant•es, aux maisons de jeunes et aux bibliothèques publiques. Les brochures étaient également disponibles sur le site officiel des élections au Luxembourg **www.elections.public.lu.**

Partenaires : Klaro – Büro für Leichte Sprache, MiFa, MENJE

Groupe cible : Personnes avec difficultés d'apprentissage, enseignant•es de l'enseignement fondamental (EF) et secondaires (ES)

Exemplaires distribués et téléchargés[1] :
4.200 ex. (DE), 3.500 ex. (FR), tél. 78 ex. (EN), tél. 25 ex. (PT)

Fact Sheets (DE, FR)

Les fiches résument sur une page des informations complexes et liées aux sujets politiques au Luxembourg.

Les sujets de 2019 étaient :

- Les étrangers•ères lors des élections européennes ;
- Les syndicats au Luxembourg ;
- Les élections sociales ;
- Les impôts au Luxembourg ;
- Les député•es européen•nes ;
- Élire le parlement au Luxembourg ;
- La désinformation en politique (fiche réalisée avec BEE SECURE).

Groupe cible : Enseignant•es de l'ES, grand public

Exemplaires téléchargés[1] : 305 ex.

Wahlen zu Lëtzebuerg

Le carnet pédagogique propose des activités permettant de thématiser les élections et la démocratie de façon plus générale.

Partenaire : /

Groupe cible : Enseignant•es de l'EF

Exemplaires distribués et téléchargés[1] : 150 ex.

Smartwielen.lu

Ihre Schüler*innen können Fragenvorschläge einreichen!

Smartwielen.lu im Unterricht: Europawahlen 2019

Le dossier pédagogique permet d'élaborer des propositions de questions pour **smartwielen.lu** avec les jeunes.

Le matériel pédagogique accompagne l'outil **smartwielen.lu**.

Partenaire : /

Groupe cible : Enseignant•es de l'enseignement secondaire (ES)

Exemplaires distribués et téléchargés[1] : 200 ex.

[1] Tous les chiffres liés au téléchargement des publications ne font références qu'aux activités sur www.zpb.lu et ne prennent pas en compte ceux des sites ayant reliés nos publications.

Affiches

Les élections sociales au Luxembourg (DE, FR)

Partenaire : /

Groupe cible : Enseignant•es de l'ES, grand public

Exemplaires distribués et téléchargés[1] :
300 ex. (DE), 300 ex. (FR)

Les élections européennes au Luxembourg (DE, FR)

Partenaire : /

Groupe cible : Enseignant•es de l'ES, grand public

Exemplaires distribués et téléchargés[1] :
400 ex. (DE), 370 ex. (FR)

Qui fait quoi dans l'UE ? (DE, FR)

Partenaire : forum asbl.

Groupe cible : Enseignant•es de l'ES, grand public

Exemplaires distribués et téléchargés[1] :
400 ex. (DE), 600 ex. (FR)

The political system in Luxembourg (EN)

Partenaire : forum asbl.

Groupe cible : Enseignant•es de l'ES, grand public

Exemplaires distribués et téléchargés[1] :
350 ex. (EN)

Offre en anglais

Vu la présence croissante de la langue anglaise dans la société luxembourgeoise en général, dans l'éducation et au marché de travail au Luxembourg, le ZpB a décidé d'élargir son offre pédagogique et de publier de manière ciblée des traductions de ses affiches et carnets. L'offre s'adresse aux enseignant•es :

- de l'enseignement international et européen d'établissements publics et privés ;
- des cours de la formation adulte portant sur des sujets de l'éducation à la citoyenneté (p.ex. le cours *Vivre ensemble au Grand-Duché de Luxembourg*) ;
- des classes d'accueil de primo-arrivants ;
- de la formation linguistique.

duerchbléck: *Who's Luxembourg?* et *100 Years of Democracy*

Check Politik: *European Elections in Luxembourg*

Affiche : *The political system in Luxembourg*

Vidéo : *The EU and you*

Atelier : *DemocraCity*

Bibliothèque

Le ZpB dispose d'une bibliothèque publique avec des livres, des revues spécialisées, des bandes dessinées, des jeux de société et d'autres publications sur l'éducation à la citoyenneté. La bibliothèque s'adresse aux enseignant•es, aux éducateurs•trices, aux professeur•es stagiaires ainsi qu'au grand public. Elle a été créée en collaboration avec l'IFEN et tous les titres disponibles peuvent être empruntés sous **www.a-z.lu**.

À la fin de l'année 2019, la bibliothèque du ZpB dispose de **1.281 documents** et **22 jeux** de société. **301 prêts** ont été réalisés au cours de l'année avec **72 inscriptions**.

Publications multimédias

Du an d'EU (LU, DE, FR, EN)

La vidéo sur les élections européennes *Du an d'EU* (Toi et l'UE) a été réalisée par un groupe d'enfants dans le cadre des activités de vacances à Wiltz.

Partenaire : Kannerbureau Wooltz

Groupe cible : Enfants à partir de 8 ans

Interactions[2] **:** 594 views

Smartwielen.lu : Élections européennes (LU, DE, FR, EN, PT)

Le site Internet **smartwielen.lu** est une version adaptée de *smartvote*, développée par l'organisation Politools, et propose un questionnaire couvrant un grand nombre de thématiques politiques. L'outil encourage les utilisateurs•trices non seulement à réfléchir sur leurs positions politiques personnelles, mais aussi à connaître les points de vue et les programmes des partis politiques et des candidat•es pour les élections européennes.

Partenaires : Université de Luxembourg (Faculté des Lettres, des Sciences Humaines, des Arts et des Sciences de l'Éducation), LISER (Luxembourg Institute of Socio-Economic Research), Smartvote.ch (Politools)

Groupe cible : À partir de 14 ans, grand public

Interactions : Environ 100.000 matchings

[2] Les chiffres ne font référence qu'aux interactions sur le canal YouTube du ZpB (état: 31/01/2020).

Politiklexikon (LU)

Le lexique politique audio fournit des explications de termes utilisés dans les médias et le discours politique. Il s'agit d'émissions préparées et présentées sur Radio Ara par des jeunes pour les jeunes. Les explications sont aussi disponibles sous forme de podcast sur **www.zpb.lu** et **www.graffiti.lu**. En 2019, 10 émissions ont été réalisées.

Partenaire : Graffiti – d'Jugendsendungen um Radio Ara asbl.

Groupe cible : Jeunes à partir de 12 ans

Interactions : 165 views

Smartwielen.lu : Élections européennes

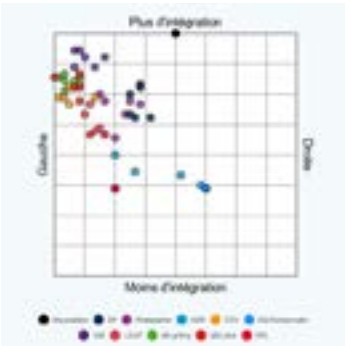
Le fonctionnement de **smartwielen.lu** : Les candidat•es et les partis répondent à des déclarations sur un large éventail de questions politiques actuelles. Les utilisateurs•trices répondent aux mêmes déclarations sur le site web smartwielen. Les utilisateurs•trices reçoivent une liste de classement des candidat•es et des partis qui correspondent le mieux à leur profil politique.

Pour les élections européennes, smartwielen fait partie du réseau VoteMatch Europe qui vise à mettre en place un système d'aide au vote à échelle européenne. Ainsi, les utilisateurs•trices ont la possibilité de comparer leurs résultats pour les partis luxembourgeois à ceux des différents partis politiques en Europe.

Plusieurs groupes cibles sont consultés – jeunes, journalistes, acteurs de la société civile et groupes d'intérêts – afin de prendre en considération leurs préoccupations pour l'élaboration du questionnaire. En plus, une adaptation du site Internet **smartwielen.lu** est mise en ligne et permet à chacun•e d'envoyer des propositions de questions.

58 des 60 candidat•es se sont enregistré•es dans smartwielen, dont 54 candidat•es ont confirmé les réponses du questionnaire. Les 10 partis politiques ayant présenté des candidat•es aux élections ont envoyé leur position officielle.

Le projet a été présenté entre autres lors de tables rondes organisées par la CGJL dans 6 lycées différents et lors d'un Speed-Dating au Casino de Luxembourg.



3 Formations continues

En 2019, le ZpB a organisé 36 formations à l'Institut de Formation de l'Éducation nationale (IFEN) auxquelles ont participé 876 personnes. Les formations organisées en coopération avec l'IFEN s'adressent au personnel éducatif des établissements scolaires au Luxembourg.

S'y ajoutent 2 formations données sur demande pour 28 enseignant·es de deux lycées. La liste des formations continues organisées en partenariat avec l'IFEN est consultable sous **www.ifen.lu**.

Formations thématiques	Formateur·trice
Les Droits de l'Homme dans la salle de classe	**Commission consultative des Droits de l'Homme & Ombuds-Comité fir d'Rechter vum Kand**
Judentum und Antisemitismus in Luxemburg. Zwischen Akzeptanz und Exklusion.	**Dr Renée Wagener**
Ween ass Lëtzebuerg? Traiter du « vivre ensemble » en salle de classe	**ZpB**
Der Klassenrat – Kompetenzen stärken. Demokratie lernen.	**ZpB**
Le paysage médiatique luxembourgeois – aperçus, défis et perspectives.	**Frank Rosch**
Filmbildung und politische Bildung im europäischen Kontext	**ZpB**
Fachgespréich: Demokratiekultur an eise Lycéeën	**Dr Wolfgang Beutel**
Aborder les élections européennes en classe	**ZpB**
Demokratie und Mathe?! Wie jede Lehrkraft Kompetenzen für eine demokratische Kultur fördern kann.	**Conseil de l'Europe**
L'éducation aux droits de l'homme avec les jeunes – mais comment ? Présentation du matériel *Repères* du Conseil de l'Europe	**Conseil de l'Europe**
Hëllef! Schülercomité-Wahlen. Comment promouvoir et organiser les élections pour le comité des élèves ?	**ZpB**

Formations thématiques	Formateur·trice
100 Joer Demokratie zu Lëtzebuerg	**ZpB**
Éducation à la citoyenneté – Unterrichten in Modulen, Bewerten nach Kompetenzen	**Alain Penny & Lena Bonifas**
Partizipation im Unterricht	**Universität Trier**
Werkzeugkasten politische Bildung	**Universität Trier**
Le pouvoir de la propagande nazie. Visiter l'exposition *State of Deception* avec des jeunes	**ZpB**
Das wird man doch noch sagen dürfen! Meinungsfreiheit im Klassenraum	**ZpB**
Film & Politik – Saison 3 *Power* **Intro** – Spielfilme im Unterricht	**CNA**
Film & Politik – Saison 3 *Power* **1** Le président américain vu par Hollywood	**CNA & Cinématèque, Dr Paul Lesch**
Film & Politik – Saison 3 *Power* **2** Kimchi, Nukes and Films	**CNA & Cinématèque, Dr Liana Kang**
Film & Politik – Saison 3 *Power* **3** Geschichte und Politik in Game of Thrones	**CNA & Cinématèque, Yves Steichen**
Film & Politik – Saison 3 *Power* **4** Not just entertainment: Power and politics in film and television	**CNA & Cinématèque, Prof. Dr John Street**
Film & Politik – Saison 3 *Power* **5** Von Ripley bis Wonder Women. Heldinnen der Leinwand	**CNA & Cinématèque, Yves Steichen & Chiara Lentz**
Film & Politik – Saison 3 *Pouvoir* **6** L'image des Afro-Américains dans le cinema hollywoodien	**CNA & Cinématèque, Dr Paul Lesch**

Échanges	Formateur·trice
Austauschplattform: Schülercomités begleiten	**ZpB**
Austauschplattform: Klassenrat	**ZpB**
Austauschplattform: Léieren duerch Engagement	**ZpB**

Visites	Formateur·trice
Das Frauenstraflager Flussbach. Ein (fast) vergessenes Lager.	**Landeszentrale für politische Bildung Rheinland-Pfalz**
Luxemburger im SS-Sonderlager Hinzert. Die Gedenkstätte mit Jugendlichen besuchen.	**Landeszentrale für politische Bildung Rheinland-Pfalz**
Le Parlement au travail: Comprendre le fonctionnement de la Chambre des Députés et de la démocratie représentative.	**Chambre des Députés & ZpB**

Formation grand public	Formateur·trice
Judentum und Antisemitismus in Luxemburg. Zwischen Akzeptanz und Exklusion.	**Dr Renée Wagener**

Formation continue pour le secteur non formel	Formateur·trice
Sensibilisatioun fir d'EU-Wahlen a fir d'Liewen als Jugendlechen an der Europäescher Unioun	**ZpB, Parlement Européen - Bureau de liaison au Luxembourg & Daachverband vun de Lëtzebuerger Jugendstrukturen**

Formations internes dans des écoles	Formateur·trice
Klassenrat – Kompetenzen stärken. Demokratie lernen.	**ZpB**
Klassenrat – Kompetenzen stärken. Demokratie lernen.	**ZpB**

4 Évènements

Du an d'EU-Politiker

Le 21 juin 2019, plusieurs classes ont rencontré les député•es européen•nes nouvellement élu•es. Les jeunes ont présenté des figurines en carton préparées dans le cadre d'ateliers pédagogiques et avaient la possibilité de discuter leurs soucis et souhaits avec les politicien•nes.

Participant•es : 60 enfants –6 député•es, 8 enseignant•es

Partenaires : Parlement européen – Bureau de liaison au Luxembourg, Kannerbureau Wooltz

Public cible : Enfants entre 8 et 12 ans

Lieu : Bâtiment Robert Schuman, Kirchberg, Luxembourg

ChiCo (Children's Conference)

La première Conférence des enfants au Luxembourg a proposé une introduction au sujet de la participation des enfants à travers une représentation de théâtre d'un groupe de jeunes. Elle était suivie par des discussions et échanges entre enfants et adultes. Grâce à des formats interactifs où les enfants ont pris la parole.

L'événement a été organisé dans le cadre du 30e anniversaire de la Convention des droits de l'enfant des Nations unies.

Public cible : Groupes d'enfants inscrits aux maisons relais avec leurs éducateurs•trices et familles

Participant•es : 40 enfants – 30 adultes

Partenaire : Kannerbureau Wooltz

Avec le soutien de : Jugendbureau Éislek, ORK, MENJE, UNICEF Luxembourg, kannergerecht sàrl-s

Lieu : Forum Geesseknäppchen

Zuch vun der Demokratie

Dans le cadre du 30e anniversaire de la Journée internationale des droits de l'enfant, 140 enfants du Grand-Duché se sont rendus en train à la Gare Centrale de Luxembourg-Ville et ensuite en bus à la Chambre des Députés. À la Chambre, ils / elles avaient la possibilité de communiquer leurs suggestions et leurs idées aux député•es. Les enfants ont présenté des figurines en carton préparées dans le cadre d'ateliers pédagogiques. La deuxième édition avait comme thème la protection du climat.

Public cible : Groupes d'enfants entre 8 et 12 ans

Participant•es : 140 enfants, 15 député•es et 10 enseignant•es

Partenaires : Chambre des Députés, CFL, Kannerbureau Wooltz

Lieu : Chambre des Députés

Film & Politik

Le cycle de ciné-conférences de 2019 avait pour sujet le pouvoir. Les conférenciers•ères ont décliné les différentes formes de pouvoir, leurs représentations sur l'écran et l'effet sur le public.

Sujets :

- Le président américain vu par Hollywood
- Kimchi, Nukes and Films
- Geschichte und Politik in Game of Thrones
- Not just entertainment
- Von Ripley bis Wonder Woman
- L'image des Afro-Américains dans le cinéma hollywoodien

Participant•es au total : 430

Partenaires : CNA, Cinémathèque

Public cible : Grand public

Walfer Gespréich

Cette discussion a eu lieu dans un petit cadre et une ambiance conviviale et ouverte. En général, ces soirées commencent par l'intervention d'un•e expert•e ou une lecture. Autour d'un verre de vin, l'ensemble des participant•es discute ensuite du sujet proposé.

Sujet : Présentation du livre *Mit den Haien streiten*

Partenaire : CID – Fraen & Gender

Nombre de participant•es : 15 personnes

Lieu : Drescherhaus, Dommeldange

Débat

Les débats présentent l'occasion de discuter avec des experts sur des sujets d'actualité.

Sujet : Quo vadis democratia? – Public Forum

Partenaire : forum asbl.

Nombre de participant•es : 15 personnes

Lieu : Mierscher Kulturhaus

5 Expositions

State of Deception

L'exposition *State of Deception* documente les méthodes de propagande nazie et examine comment la propagande nazie a façonné la société allemande et préparé la population à accepter, soutenir ou participer à la persécution et à l'assassinat e.a. des Juifs d'Europe. L'exposition encourage les visiteurs à réfléchir à leurs responsabilités en tant que consommateurs•trices d'information et comment ils / elles peuvent faire face aujourd'hui à la propagande.

Partenaires : United States Holocaust Memorial Museum, International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA), Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster

1. Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster : Exposition en anglais (02/02/19 - 17/03/19)

Nombre de visites guidées : 17

Nombre de visiteurs : 3.100

2. Exposition itinérante sous forme de roll-ups en français

Le ZpB a également réalisé en coopération avec le United States Holocaust Memorial Museum de Washington une version itinérante de l'exposition *State of Deception*. Sous format de roll-ups, cette version de l'exposition en langue française s'adresse aux écoles ainsi qu'à d'autres institutions (culturelles et éducatives).

- Musée national de la Résistance : 850 visiteurs
- Lycée classique de Diekirch : 400 visiteurs

Dossier pédagogique : Le matériel pédagogique accompagne l'exposition itinérante et a été téléchargé 38 fois.

Public cible : ES et grand public

Frontières (DE, FR)

L'exposition présente des clés historiques et géographiques pour comprendre les enjeux des frontières et de leur traversée aux XXe et XXIe siècles. Elle donne ainsi à voir les utopies et les craintes liées aux frontières dans un récit mêlant la grande Histoire des migrations, la géographie des frontières, les témoignages de la traversée et la sensibilité du regard artistique. Depuis 2017, le ZpB dispose d'une version itinérante de l'exposition *Frontières*, réalisée par le Musée national de l'histoire de l'immigration de Paris.

Lieux d'exposition :

- Königliches Athenäum St. Vith (B)
- Bischöfliche Schule St. Vith (B)
- Cäsar-Franck-Schule Kelmis (B)
- École Privée Sainte-Anne, Ettelbruck
- Lycée de Garçons, Luxembourg
- Service de la formation des adultes (MENJE), Luxembourg
- Biodiversum, Schengen

Partenaire : Musée national de l'histoire de l'immigration (Paris)

Nombre de visiteurs : 2.000

Dossier pédagogique : Le matériel pédagogique accompagne l'exposition itinérante a été téléchargé 142 fois.

Public cible : ES et grand public

La Déclaration universelle des droits de l'Homme pas difficile (DE, FR, PT)

L'exposition en plein air montre les articles de la Déclaration universelle des droits de l'Homme en langage facile.

Lieux d'exposition :

- Edupôle Walferdange
- Centre de Jeunesse Marienthal

Partenaire : Musée national de la Résistance

Public cible : EF, ES et grand public

Was damals Recht war… (DE)

L'exposition *Was damals Recht war* documente l'histoire des personnes injustement condamnées par la justice militaire nazie pendant la Seconde Guerre mondiale. Parmi eux se trouvaient des déserteurs de la Wehrmacht, des objecteurs de conscience ou des civils dans les pays occupés.

Partenaires : Stiftung Denkmal für die ermordeten Juden Europas (Berlin)

Lieu : Forum Geesseknäppchen (Luxembourg-Ville)

Nombre de visiteurs : 400

Formation Peer-to-peer : 17 élèves

6 Service éducatif

Ateliers

DemocraCity

Il s'agit d'une simulation à travers laquelle les participant•es comprennent mieux les processus de décision démocratiques, appréhendent la complexité du contexte politique et reconnaissent les principes essentiels dans un État et une société démocratique. Deux vidéos de promotion ont été réalisées en trois langues et se trouvent sur **www.youtube.com**.

Partenaires : Musée BelVue, Fondation Roi Bauduin

Lieux : Différents lycées et écoles

Total : 50 Ateliers

Nombre de participant•es : 1.065 élèves

Journée de la Mémoire

Les matinées sont organisées chaque année dans le cadre de la Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste. Des projections de films ainsi que des lectures scéniques du journal intime d'Anne Frank sont organisées pour l'ES. Des lectures du livre *Marisha. D'Meedchen aus dem Faass* ont lieu dans des classes de l'EF. Toutes les activités ont été suivies par des ateliers ou des discussions. Une séance publique fait partie du programme.

Partenaires : LuxFilmFest, CNA, SCRIPT, IFEN

Lieux : Cinémas Scala, Prabbeli, Kulturhuef Grevenmacher, Sura, Starlight, KuFa, Cinémathèque. Lycée Technique Mathias Adam (Pétange), École Privée Sainte-Anne (Ettelbruck), Écoles fondamentales à Wincrange et Beaufort, Ancienne Synagogue (Ettelbruck), Musée national de la Résistance (Esch).

Nombre de participant•es : 1.200

Bastel däi Politiker

Dans cet atelier, les enfants élaborent des suggestions sur la base de la Convention des droits de l'enfant. À l'aide d'une figurine en carton, ils visualisent leurs suggestions pour les élu•es au niveau local, national ou européen.

Partenaire : Kannerbureau Wooltz

Lieu de Mémoire - lieu d'apprentissage

Le Couvent de Cinqfontaines et la déportation des Juifs du Luxembourg (1941-43)

La visite du lieu de mémoire avec des groupes scolaires est suivi d'ateliers sur le sujet de la déportation des Juifs du Luxembourg entre 1941-43. (ES, EF)

Partenaires : De Klenge Maarnicher Festival, Comité Auschwitz Luxembourg

Lieu : Couvent de Cinqfontaines

Nombre de participant•es : 100

Alles unter Kontrolle

Lors de matinées de cinéma, les élèves regardent le film / des extraits du film *Alles unter Kontrolle.* Ensuite, ils/elles discutent dans des ateliers pédagogiques sur la question à savoir si le monde digital rend notre vie plus sure et plus comfortable ou s'il fournit plus de pouvoir aux autorités ou à des multinationales.

Partenaire : BEE SECURE

Lieux : École Privée Notre-Dame Sainte-Sophie (Luxembourg), Lycée Josy Barthel (Mamer)

Nombre de participant•es : 120

Beweg (dich) etwas!

Les jeunes contribuent au renforcement de notre société démocratique s'ils ont l'occasion de participer. Dans cet atelier, l'actrice Fabienne Hollwege donne aux jeunes l'occasion de réfléchir sur leurs idées et talents, leurs façons de communiquer et de discuter. Le but est de discerner les besoins et d'en faire découler des actions concrètes.

Partenaire : Mierscher Kulturhaus

Lieu : Mierscher Kulturhaus

Nombre de participant•es : 60

Concours

Schülerwettbewerb zur politischen Bildung

Ce concours encourage les particpant•es à réfléchir sur des sujets d'actualité. Ils / Elles effectuent une recherche et documentent leurs résultats sous forme de vidéo, dépliant, journal ou autre. Le ZpB est membre de la commission qui fixe les sujets du concours. Il fait également partie du jury qui évalue les projets.

Partenaire : Bundeszentrale für politische Bildung

Nombre de participant•es au Luxembourg : 200

Concours Jeune Journaliste

Le concours permet de réfléchir et de faire des recherches sur des sujets actuels, de développer l'autonomie des élèves et de se familiariser avec les tâches d'un•e journaliste. En 2019, 27 journalistes ont visité les classes participantes pour discuter des tâches d'un journaliste et pour soutenir les classes dans ce concours. Le ZpB fait partie de la commission qui fixe les sujets du concours.Le ZpB est également représenté dans le jury qui évalue les projets.

Partenaires : Conseil de presse, SCRIPT

Total : 70 classes inscrites, 45 classes ont introduit un projet, 1.300 élèves

7 Consulting

Consulting dans les écoles

« Apprendre » la démocratie ne se limite pas à l'acquisition de connaissances sur le fonctionnement d'une société démocratique. Les enfants et les jeunes doivent aussi avoir la possibillité de « vivre » la démocratie en s'investissant et en participant dans leur propre environnement.

Un des objectifs du ZpB est de soutenir le personnel enseignant et éducatif à renforcer la participation des enfants et des jeunes au sein de leur école ou structure d'accueil. Pour cette raison, le ZpB a créé en 2019 le nouveau département Consulting avec trois collaborateur•trices.

Des initiatives à plusieurs niveaux servent à renforcer la participation des élèves au sein de leur établissement scolaire.

Publication des cahiers *mateneen. Démocratie à l'école*

La nouvelle série *mateneen* met à disposition des directions d'écoles et du personnel scolaire les fondements théoriques et les instructions pratiques pour développer l'éducation à la démocratie en milieu scolaire. Chaque cahier porte sur un thème principal et est consacré à un type ou à des questions stratégiques du développement scolaire. Les cahiers sont publiés en étroite collaboration avec l'Université de Trèves et le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

En 2019, le ZpB a publié 3 cahiers :

- Demokratiepädagogische Schulentwicklung / Vers une école démocratique
- Der Klassenrat / Le conseil de coopération
- Partizipation im Unterricht / Participation en classe

Analyse de potentiel « culture scolaire démocratique »

L'objectif de cette analyse est de découvrir les atouts, le potentiel et les ressources disponibles pour mettre en place une culture scolaire démocratique. À cette fin, une enquête est réalisée auprès des élèves, des parents, des enseignant•es et des autres collaborateur•trices de l'école. Les résultats de l'analyse de potentiel sont discutés et évalués par toute la communauté scolaire. Ensuite pourront être mises en place des mesures destinées à renforcer la participation au sein de l'école. Parmi ces mesures peuvent figurer le renforcement du comité d'élèves, la mise en place du conseil de coopération ou un soutien pour la mise en œuvre de la participation des élèves lors des heures de cours.

En 2019, le ZpB a :

- publié un cahier de la série *mateneen* dédié à l'analyse de potentiel ;
- réalisé 2 analyses de potentiels.

Les comités d'élèves

Les comités d'élèves sont élus par les jeunes dans chaque lycée et accompagnés dans leur travail par un•e enseignant•e ou un•e éducateur•trice. Ces comités contribuent à des décisions au niveau de l'école et renforcent ainsi la participation des élèves. La CNEL (Conférence nationale des élèves au Luxembourg) soutient les élèves élu•es. Le ZpB soutient les adultes accompagnant les comités d'élèves.

En 2019, le ZpB a :

- offert 2 formations continues sur l'organisation des élections des comités d'élèves ;
- organisé 2 réunions d'échange entre les accompagnateurs•trices ;
- soutenu 2 lycées dans l'organisation de leurs comités d'élèves ;
- élaboré du matériel pratique pour les accompagnateurs•trices.

Le conseil de coopération (Klassenrat)

Les conseils de coopération (*Klasserot* en luxembourgeois) offrent un cadre de participation au niveau de la classe. Il s'agit d'un outil qui permet aux enfants et aux jeunes de faire entendre leur voix, de discuter et de prendre des décisions. Le ZpB encourage la mise en place de conseils de coopération dans l'enseignement fondamental et secondaire.

En 2019, le ZpB a :

- publié un cahier de la série *mateneen* dédié au conseil de coopération ;
- organisé 1 réunion d'échange entre les enseignant•es pratiquant le conseil de coopération dans leur classe ;
- proposé 3 formations continues publiques pour enseignant•es intéressé•es à pratiquer le conseil de coopération dans leur classe ;
- organisé 2 formations continues internes pour enseignant•es d'une école intéressée à pratiquer le conseil de coopération dans leur école ;
- élaboré du matériel pratique pour les enseignant•es.

Léieren duerch Engagement (LdE)

Cette méthode d'apprentissage combine les compétences acquises par les enfants et les jeunes à l'école avec un engagement en société. Les enseignant•es sont encouragé•es à créer un lien étroit entre l'engagement social des élèves et le programme scolaire. Ainsi l'engagement des jeunes devient partie intégrante du cours. De cette façon, l'école s'ouvre vers l'extérieur, motive les élèves à travailler de façon plus active et stimule la responsabilité et l'autonomie des élèves.

Le ZpB soutient les enseignant•es dans la mise en place et la réalisation de tels projets.

En 2019, le ZpB a :

- fait 27 consultations pour conseiller et mettre en réseau les enseignant•es ;
- accompagné 18 enseignant•es ayant lancé au total 33 projets *Léieren duerch Engagement* dans 7 lycées différents.

250 élèves ont participé à ces projets LdE.

Consulting hors des écoles

En 2019, le ZpB a rencontré de nombreux acteurs travaillant dans l'éducation non-formelle dans le secteur de la jeunesse et de l'enfance. Le but de ces rencontres était d'identifier les besoins et les potentiels en termes d'éducation à la citoyenneté dans ce secteur au Luxembourg.

En 2019, le ZpB :

- a visité trois maisons relais ;
- a assisté à deux réunions de comités d'enfants de maisons relais ;
- a rencontré les coordinateurs•trices des structures du SEA de quatre gestionnaires luxembourgeois ;
- a rencontré les coordinateurs•trices des formations continues de deux gestionnaires ;
- s'est échangé avec les responsables du département *Jugend und Politik* de la Landeszentrale für politische Bildung Baden-Württemberg ;
- a organisé deux échanges avec des accompagnateurs•trices de conseils communaux de jeunes avec le Jugendbureau Éislek ;
- a accompagné deux maisons de jeunes lors de la planification d'activités dans le cadre des élections européennes ;
- a accompagné une maison relais dans la phase préparatoire de la mise en place d'un comité d'enfants ;
- a assisté à 3 conférences et formations sur le travail avec les jeunes ;
- a participé à une formation de 6 modules sur l'accompagnement de processus de participation citoyenne.

Ces activités ont permis au ZpB de mieux définir son rôle dans le domaine de l'éducation non-formelle. Ce rôle consiste à :

- renforcer les processus de participation pour enfants et jeunes grâce à la mise en réseau et le renforcement des capacités des accompagnateurs•trices en matière de formats participatifs ;
- faciliter la conceptualisation et la mise en place de processus participatifs au niveau de la commune ou des services d'éducation et d'accueil (foyers de jours, maisons relais,...) ;
- agir comme « centre de ressources » pour soutenir le personnel éducatif dans les efforts d'intégrer les sujets de l'éducation à la citoyenneté aux activités dès le jeune âge.

Afin d'atteindre ces objectifs, le ZpB continue à travailler en partenariat avec les acteurs du terrain et souhaite dans le futur réaliser e.a. des formations continues, (co)organiser des événements et élaborer et tester de nouveaux formats.

8 Programmes internationaux

Europe for citizens

Le programme de financement européen *L'Europe pour les citoyens* s'adresse aux autorités publiques locales et régionales, associations à but non lucratif, organisations de la société civile, organismes culturels et établissements éducatifs. Il s'agit d'un programme qui contribue à faire connaître l'Union européenne, son histoire et sa diversité, promeut la citoyenneté européenne et améliore les conditions de la participation citoyenne et démocratique au niveau de l'UE.

Le point de contact au Luxembourg est situé auprès du Zentrum fir politesch Bildung et assume pour le pays la coordination et l'accompagnement des acteurs intéressés à soumettre une demande de financement.

En 2019, le point de contact a :

- accompagné différentes organisations lors de l'élaboration de demandes pour subventions de fonctionnement (la Maison des Associations, la Fédération des Espagnols du Luxembourg, les communes de Schengen, Dudelange, et Bettendorf) ;
- assisté aux rencontres européennes avec les autres points de contact, l'Agence exécutive EACEA et la Commission européenne ;
- participé à 27 rencontres au Luxembourg – incluant la participation aux réunions avec des acteurs de la société civile, l'organisation et l'animation d'ateliers et la présentation à plusieurs conférences.

Séminaire de contact à Alden Biesen

Ensemble avec les points de contact de la Belgique, de l'Allemagne et des Pays-Bas, le point de contact a organisé un séminaire au château d'Alden-Biesen (Belgique) permettant à une trentaine de personnes des quatre pays de se rencontrer afin de commencer à créer des projets conjoints.

Participant•es du Luxembourg au séminaire à Alden Biesen

Projets soumis en 2019 pour financement

Réseau de villes
European Solidarity Villages (150.000 €)

Ce projet a été élaboré par un groupe de jeunes étudiants et professionnels qui organisent régulièrement des événements interculturels à la Maison de l'Union européenne ainsi que pour la communauté hispanophone au Luxembourg.

Objectifs :

11 communes de 10 pays différents se sont lancés le défi de commencer à créer des villages européens de la solidarité invitant les citoyens à partager leurs cultures, leur savoir-faire et de se retrouver au sein de comités citoyens proposant la mise en oeuvre de nouveaux projets afin d'améliorer leur qualité de vie.

Pays partenaires :

Luxembourg, Lettonie, Roumanie, Irlande, Italie, Suède, Serbie, Belgique, Espagne et Macédoine du Nord.

Projet de société civile
EU4Youth (150.000 €)

Ce projet a été soumis par la Maison des Associations, une asbl. qui vise à renforcer le mouvement associatif en tant que moteur et voix de la société civile.

Objectifs :

12 partenaires de 11 pays se sont proposés de construire une plateforme en ligne sur laquelle des jeunes élèves, avec l'aide de leurs professeurs, répondent aux questions, idées et inquiétudes d'autres jeunes par rapport à l'Union européenne. Le projet donnerait aux jeunes l'opportunité de voyager et de se rencontrer ainsi que de rendre visite à des décideurs.

Pays partenaires :

Luxembourg, Finlande, Chypre, Serbie, Slovénie, Macédoine du Nord, Grèce, Italie, Autriche, Portugal, Allemagne.

Projets retenus incluant des partenaires du Luxembourg

Jumelage de villes

Commune de Hesperange
Porteur du projet : Ville de Szerencs (Hongrie)

Réseau de villes

Commune de Troisvierges
Porteur du projet : Commune de Nagycenk (Hongrie)

9 Communication

Le matériel pédagogique, les ateliers, les événements et autres activités du ZpB sont portés à la connaissance du public par plusieurs voies :

Le site internet www.zpb.lu

Le site a été mis en ligne le 5 décembre 2017. Quelques chiffres clés pour l'année 2019 :

Nombre d'utilisateurs•trices : 13.837

Pages vues : 86.636 pages

Documents téléchargés : 8.553

Présence sur les médias sociaux

Le ZpB est présent sur :

Facebook : 1.527 followers fin 2019

Twitter : 357 followers fin 2019

Youtube : 50 vidéos se trouvent en ligne. Nos vidéos ont été vues 13.097 fois au total.

LinkedIn : 36 followers fin 2019

Envoi régulier de notre newsletter

16 newsletters électroniques ont été envoyées aux personnes abonnées (478 personnes fin 2019).

Présences avec notre stand

Teenage Dream

Lieu et date : Diekirch, 24 mai

Organisateur : Nordstadjugend

Public cible : Jeunes de 11 à 15 ans

Nombre de visiteurs du stand : env. 300

LuxDidac

Lieu et date : Forum Geesseknäppchen, Luxembourg, 24 – 26 septembre

Organisateur : Syndicat national des enseignants

Public cible : Enseignant•es de l'enseignement fondamental (EF) et secondaire (ES)

Nombre de visiteurs du stand : env. 250

LGS-Chefdag

Lieu et date : Remich, 21 septembre

Organisateur : Lëtzebuerger Guiden & Scouten

Public cible : Responsables et chefs d'équipe des Lëtzebuerger Guiden & Scouten

Nombre de visiteurs du stand : env. 50

Journée de l'orientation

Lieu et date : Luxembourg, 29 juin et 12 octobre

Organisateur : Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration (OLAI)

Public cible : Nouveaux arrivants au Luxembourg

Nombre de visiteurs du stand : env. 450

Jugendfoire

Lieu et date : Forum Geesseknäppchen, Luxembourg, 8 octobre

Organisateur : Service national de la Jeunesse (SNJ)

Public cible : Éducateurs•trices dans le secteur de la Jeunesse

Nombre de visiteurs du stand : env. 100

Foire BNE

Lieu et date : Luxembourg, 15 octobre

Organisateur : EEDD avec le soutien du Ministère de l'environnement, du Climat et du Développement durable et du Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Public cible : Enseignant•es de l'EF et ES et éducateurs•trices dans le secteur de la Jeunesse

Nombre de visiteurs du stand : env. 100

Journée Porte ouverte des institutions :

Lieux et date : Chambre des Députés & Cité Judiciaire, 28 septembre

Organisateurs : Chambre des Députés, plusieurs ministères et institutions

Public cible : Grand public

Nombre de visiteurs : env. 3000

Foire de l'Étudiant :

Lieu et date : Luxexpo Luxembourg, 7 - 8 novembre

Organisateur : CEDIES

Public cible : Élèves et étudiant•es

Nombre de visiteurs : env. 400

Koordinierungskonferenz der LpB und bpb

Lieu et date : Robert-Schuman-Haus Trèves, 28 et 29 novembre

Organisateurs : LpB Rheinland-Pfalz, Mainz (DE) et LpB Saarland (DE), Saarbrücken (DE), en coopération avec le Zentrum fir politesch Bildung, Institut für Demokratiepädagogik, Eupen (B) et le Centre européen Robert Schuman, Scy-Chazelles (FR)

Public cible : Président•es et collaborateurs•trices des LpB et de la bpb

Nombre de visiteurs du stand : env. 80

10 Perspectives 2020

Marc Schoentgen
Directeur

Learning by experiencing

Le rapport annuel de la Fondation Zentrum fir politesch Bildung permet de passer en revue non seulement l'évolution de l'institution depuis sa création en 2016, mais également la multitude des projets en cours. En même temps, la présentation de nos résultats est une bonne occasion pour toute l'équipe de jeter un regard vers l'avenir.

Nous nous considérons comme une organisation apprenante. Au cours de l'année 2019, nous avons réorganisé la structure interne du ZpB en départements afin d'optimiser l'efficacité de notre travail. Plus importantes cependant sont les réflexions sur nos démarches futures, notamment en ce qui concerne l'évaluation de notre travail. Est-ce que la stratégie que nous suivons est la bonne ? Quelle est la réception de nos réalisations ? Est-ce que notre communication fonctionne ? Il y a une nécessité évidente d'assurer la qualité de nos publications et de nos autres offres éducatives et participatives.

Or, l'actualité politique au Grand-Duché et en Europe, les discussions qui sont menées autour des concepts de la démocratie, les dangers que présentent aujourd'hui les fake news, la propagande et la désinformation pour nos sociétés soulignent l'importance d'une éducation à la citoyenneté moderne. La forte demande de publications thématiques en plusieurs langues, de nouveaux formats numériques et d'activités pédagogiques que nous constatons actuellement, encouragent l'équipe dans la recherche et le développement de nouveaux concepts pour la *politische Bildung*.

Dans la 5e année de son existence, le Zentrum fir politesch Bildung se trouve face à des défis importants. Outre ceux déjà mentionnés, l'évolution numérique nous préoccupe particulièrement : Comment le ZpB peut-il utiliser pour son travail les multiples moyens de communication qui fonctionnent dans le monde du web 2.0 ? Nous cherchons à développer de nouveaux formats numériques tout en restant convaincu•e•s que les publications imprimées ont toujours leur légitimité. En même temps, l'éducation à la citoyenneté active et démocratique implique que le numérique ne soit pas seulement un instrument didactique, mais également l'objet de notre travail pédagogique.

L'éducation à la citoyenneté – nous la concevons comme un partenariat avec les personnes du terrain, le personnel éducatif et enseignant des écoles en particulier. Les multiplicateur•trices sont nos alliés et jouent un rôle important dans le monde de l'éducation à la citoyenneté. Ce sont ces personnes qui font le lien entre nous et les jeunes. Travailler pour elles et avec elles est essentiel.

Élargir l'offre du ZpB signifie également faire un pas en direction de nos publics cibles. Un de nos premiers projets en 2016 était la mise en place de l'activité de simulation *DemocraCity*, un atelier qui connaît toujours un grand succès dans les écoles fondamentales et secondaires du pays. Plusieurs expositions itinérantes tournent dans les communes et dans les établissements scolaires. Cette offre sera complétée en 2020 par une nouvelle exposition sur le centenaire du suffrage universel. La conception de nouveaux ateliers est en cours. Pour cela nous comptons sur le réseau des acteurs de l'éducation à la citoyenneté nationaux et internationaux. Réseau que nous sommes d'ailleurs toujours en train de compléter tant au niveau des institutions étatiques qu'à celui de la société civile.

Les moyens mis à notre disposition sont importants pour le développement de la Fondation Zentrum fir politesch Bildung, mais c'est surtout l'équipe du ZpB qui est la clé pour la réussite des projets à venir. Nous continuons à investir dans la diversification de nos publications et l'accompagnement de projets et de structures participatives, le Consulting, reste un pilier de notre travail sur le terrain. La mise en place d'un véritable « service éducatif » est une autre priorité. Une exposition interactive – intitulée *Laboratoire de la Démocratie* – sera gérée par ce service et trouvera sa place dans la capitale à proximité des institutions démocratiques de notre pays et facilement accessible au grand public et aux jeunes. Ce sera une toute nouvelle expérience pour le ZpB – nous avons hâte de la lancer !

11 Comptes annuels

Bilan 2019

Actif

Actif immobilisé	**47.054,45**
Immobilisations incorporelles	17.985,24
Immobilisations corporelles	29.064,21
Immobilisations financières	5,00
Actif circulant	**450.661,70**
Créances	263.830,10
Avoirs en banques	186.831,60
Comptes de régularisation	**7.936,67**
Total de l'actif	**505.652,82**

Passif

Capitaux propres	**97.050,45**
Capital souscrit	50.000,00
Résultat reporté	47.049,45
Subventions d'investissement en capital	1,00
Provisions	**4.141,80**
Dettes	**71.990,54**
Dettes sur achats et prestations de services	26.795,92
Autres dettes	45.194,62
Comptes de régularisation	**332.470,03**
Total du passif	**505.652,82**

Comptes de profits et pertes

Montant net du chiffre d'affaires	**395,20**
Autres produits d'exploitation	**797.003,35**
Matières premières et consommables et autres charges externes	**-293.350,42**
Frais de personnel	**-461.808,20**
Corrections de valeur	**-14.185,15**
Autres charges d'exploitation	**-28.054,78**
Intérêts et autres charges financières	**0,00**
Résultat de l'exercice	**0,00**

Abbréviations utilisées

APEMH	Association des Parents d'Enfants Mentalement Handicapés
bpb	Bundeszentrale für politische Bildung
CCDH	Commission consultative des droits de l'Homme
CEDIES	Centre de Documentation & Info sur l'Enseignement supérieur
CGJL	Conférence générale des jeunes du Luxembourg
CHD	Chambre des Députés
CNA	Centre national de l'audiovisuel
CNEL	Comité national des élèves du Luxembourg
DLJ	Daachverband vun de Lëtzebuerger Jugendstrukturen
EEDD	Plateforme pour l'Éducation à l'Environnement et au Développement Durable
EACEA	Agence exécutive Éducation, audiovisuel et culture
EF	Enseignement fondamental
ES	Enseignement secondaire (classique / général)
IFEN	Institut de Formation de l'Éducation nationale
LdE	Lernen durch Engagement
LpB	Landeszentrale für politische Bildung
MAEE	Ministère des Affaires étrangères et européennes
MENJE	Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
MIFA	Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région
MnR	Musée national de la Résistance
NECE	Networking European Citizenship Education
ORK	Ombuds-Comité fir d'Rechter vum Kand
SCRIPT	Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques
UNICEF	United Nations Children's Fund
ZpB	Zentrum fir politesch Bildung

Zentrum fir politesch Bildung, Fondation d'utilité publique RCSL G236

28, route de Diekirch, L-7220 Walferdange, Bâtiment 1 (3e étage)
B.P. 98, L-7201 Bereldange

www.zpb.lu